ЛИФЛЯНДСКІЯ

ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXI.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю:
по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 5 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 5 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXI. Jahrgang.

№ 136. Пятница 23. Ноября. – Freitag, 23. November 1873.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Его Сіятельство, Г. Лифляндскій, Эстляндскій и Курляндскій Генералъ-Губернаторъ возвратился 21. сего Ноября изъ Петербурга въ Ригу.

И. д. Лифляндскаго Губернскаго Прокурора фонъ Китеръ 15. сего Ноября отправился на 10 дней въ С.-Петербургъ и во время его отсутствія исправленіе должности Губернскаго Прокурора, Лифл. Губернскимъ Правленіемъ возложено на Лифляндскаго Оберъ-Фискала надворнаго совѣтника Геппенера. № 5023.

Se. Erlaucht der Herr General-Gouverneur von Liv-, Est- und Kurland ist am 21. November c. aus St. Petersburg nach Riga zurückgekehrt.

Der stellv. Livländische Herr Gouvernements-Prokureur von Kieter ist am 15. November c. auf 10 Tage nach St. Petersburg gereist und hat die Livl. Gouvernements-Regierung für die Zeit seiner Abwesenheit die Versehung dessen officia dem Livländischen Oberfiskal Hofrath Höppener übertragen. Nr. 5023.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

На основаніи ревизіоннаго приговора Лифляндскаго Гофгерихта отправленъ на одинъ годъ въ Псковское исправительное арестантское отдѣленіе съ отсылкою потомъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Ансъ Нейландъ, который примѣтами: рост. 2 арш. $5^7/_8$ верш., тѣлосложенія здороваго, волосы на головѣ и бровяхъ темнорусые, глаза голубые, носъ вздернутый, ротъ малый, подбородокъ круглый, лице полное круглое, отъ роду ему около 33 лѣтъ; особенныхъ примѣтъ нѣтъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 4841. 3

Auf Grund des Urtheils des Livländischen Hofgerichts ist der Vagabund Ans Neuland diesseits auf ein Jahr in die Pleskausche Corrections-Arrestanten-Abtheilung abgefertigt und später nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin $5^7/_8$ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, desgleichen Augenbrauen, blaue Augen, eine gestutzte Nase, einen kleinen Mund, ein rundliches Kinn, ein volles rundes Gesicht, ist ungefähr 33 Jahre alt, besondere Merkmale sind nicht vorhanden.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 4841. 3

На основаніи приговора уголовнаго отдѣленія Рижскаго Магистрата отправленъ на одинъ годъ въ Псковское исправительное арестантское отдѣленіе съ отсылкою потомъ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Маркеянъ Никоновъ Макасѣевъ, который примѣтами: рост. 2 арш. $2^4/_8$ верш., тѣлосложенія крѣпкаго, волосы на головѣ и бровяхъ темнорусые, глаза голубые, носъ длинный острый, ротъ умѣренный, подбородокъ круглый, лице кругловатое, рябоватое, отъ роду ему около 46 лѣтъ; на лѣвомъ плечѣ видны небольшіе знаки отъ язвъ.

Лифляндское Губернское Правленіе объявляетъ объ этомъ на тотъ конецъ, чтобы тѣ, которые имѣютъ какое-либо право на этого бродягу, въ положенный закономъ двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ, представили сюда надлежащія объ немъ доказательства. № 4844. 3

Auf Grund des Urtheils der Criminaldeputation des Rigaschen Raths ist der Vagabund Markejan Nikonow Makassejew diesseits auf ein Jahr in die Pleskausche Corrections-Arrestanten-Compagnie abgefertigt und später nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin $2^4/_8$ Werschok groß, von kräftigem Körperbau, hat dunkelbraunes Haupthaar, desgleichen Augenbrauen, blaue Augen, eine lange spitze Nase, einen mittelgroßen Mund, ein rundliches Kinn, ein rundliches narbiges Gesicht, ist ungefähr 46 Jahre alt; auf der rechten Schulter sind nicht große Narben verheilter Wunden sichtbar.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zu dem Behufe bekannt gemacht, damit derjenige, welcher irgend welches Recht auf diesen Vagabunden hat, sich mit den erforderlichen Beweisen im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck der gleichzeitig hiemit zum Abdruck in den St. Petersburger Senatsanzeigen abgefertigten Publication, melden möge. Nr. 4844. 3

Pehz Wissaugstakas pawehles, kas wisspahrèju naudas-krahjumu sanemschanu par labbu Samaras gubernijas eedsihwotajeem, kas gauschi mas un sliktus augtus no saweem tihrumeem un laukeem sanehmuschi, pawehl, Widsemmes Gubernators ar scho wisswahr sinnamu darra, ka dahwanas no labba prahta preeksch teem pascheem winna kanzelejâ pretti nemtas teek; bet preeksch teem, kas wehlejahs sawas dahwanas kreisês nodoht, irr naudas krahjumi pee semju- un pilsehtas-polizejas-teesahm eezelti.
Rihgâ, tai 15. Nowember 1873. Nr. 7805.

Keigekörgemalt kinnitud kässu põhjusse järrele, mis läbbi on lubbatud keigis paigus Samara Kubbernemangu rahwa tarwis, kes wilja äppardusse pärrast häddas on, andisid korjata, Liwima kubberneri herra annab se läbbi teada, et heameleliseed anded se tarwis sawad temma Kanzeleis wastuwõetud; agga nende rahha-anded, kes kreiskondades neid tahhawad selle tarwis tua, sawad wastuwõetud keigis walla- ja linna-politsei kohtades. Nr. 7805.
Rias, sel 15. Nowembril 1873.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.
Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von der zur Amortisation der von den Ständen der Stadt Riga für die Theater-Verwaltung contrahirten Anleihe niedergesetzten Commission wird hiermit bekannt gemacht, daß am Sonnabend den 8. December d. J. um 1 Uhr Mittags im Locale des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegiums die am 15. Januar 1874 planmäßig einzulösenden Obligations-Nummern durch das Loos vermittelt werden sollen und werden die dabei interessirten Obligations-Inhaber zur Theilnahme an diesem Acte aufgefordert. 3
Riga-Rathhaus, den 20. November 1873.

Коммисія для погашенія заключеннаго сословіями г. Риги въ пользу театра займа объявляя симъ, что въ Субботу 8. Декабря въ часъ въ помѣщеніи Коммисіи Городской Кассы произведенъ будетъ тиражъ нумерамъ облигацій, подлежащихъ согласно плану погашенію 15. Января 1873 года, приглашаетъ владѣльцевъ облигацій присутствовать при означенномъ тиражѣ.
г. Рига, 20. Ноября 1873 года. 3

Von dem Rigaschen Stadt-Cassa-Collegio werden die Besitzer von Weihnachtsbuden hierdurch aufgefordert, sich am 5. und 6. December c. zwischen 11 und 12 Uhr Vormittags im Locale des Rigaschen Stadt-Cassa-Collegii zur Entrichtung der Stadtgelder für die Zeit des bevorstehenden Christmarktes vom 10. December c. bis zum 10. Januar 1874, melden zu wollen. Diejenigen Stadtplätze, für welche die bisherigen Besitzer von Weihnachtsbuden sich nicht in dem oben angegebenen Termine gemeldet haben werden, sollen demnächst anderweitig vergeben werden. Nr. 1295. 1
Riga-Rathhaus, den 13. November 1873.

Рижская Коммисія Городской Кассы симъ приглашаетъ владѣтелей лавокъ для Рождественской ярмарки явиться въ присутственную квартиру сей Коммисіи 5. и 6. наступающаго Декабря мѣсяца для взноса сбора за стоянку на предстоящей Рождественской ярмаркѣ съ 10. Декабря сего года по 10. Января будущаго 1874 года, а тѣ мѣста, къ которымъ лица владѣвшіе оными по сіе время въ назначенный срокъ не явились, отданы будутъ въ другія руки. № 1295. 1
г. Рига-Ратгаузъ Ноября 13. дня 1873 года.

Am 14. November Morgens hat sich in dem am Stintsee belegenen Dreylingsbuschschen Ballod-Gesinde eine circa 2 Jahr alte Stärke eingefunden. Der resp. Eigenthümer wird desmittelst aufgefordert, sich mit seinen Eigenthumsbeweisen binnen 4 Wochen a dato bei dieser Behörde zu melden, widrigenfalls mit der qu. Stärke in gesetzlicher Grundlage verfahren werden wird.
Riga, Polizei-Abtheilung des Landvogteigerichts, den 16. November 1873. Nr. 2180. 3

Demnach bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät der Herr Robert von Anrep auf das im Dorpatschen Kreise und Cambyschen Kirchspiele belegene Gut Alt-

Wrangelshof um eine Darlehns-Erhöhung in Pfandbriefen nachgesucht hat, so wird solches hiedurch öffentlich bekannt gemacht, damit die resp. Gläubiger, deren Forderungen nicht ingrossirt sind, Gelegenheit erhalten, sich solcherwegen, während 3 Monate a dato dieser Bekanntmachung zu sichern.
Riga, den 15. November 1873. Nr. 2107. 3

Einem verdächtigen Menschen ist von der Rigaschen Polizei-Verwaltung **ein Portemonnaie** aus schwarzem Leder, enthaltend 90 Cop. und eine Postmarke, abgenommen worden.

In solcher Veranlassung wird der Eigenthümer des qu. Portemonnaies hierdurch aufgefordert, sich zur Empfangnahme desselben binnen sechs Wochen a dato bei dieser Polizei-Verwaltung zu melden.
Riga, Polizei-Verwaltung den 12. Novbr. 1873.
Nr. 9508. 1

Прокламы. Proclama.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Herrn Collegienraths Dr. med. Eduard **von Brehm** und dessen Ehegattin **Christiane Elisabeth** geb. Reimers, kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche:

A. wider die Mortification

1. nachstehender, angezeigtermaßen materiell bereits vollständig erloschener, formell jedoch als berichtigt und beseitigt nicht nachweisbarer, das im Rigaschen Kreise und Treyden-Loddigerschen Kirchspiele belegene Gut **Ayasch** belastender Schulden und Verhaftungen nebst anhängigen Renten, als:
   1) des von dem Lieutenant Gerhard von Reutern in dem von der verwittweten Charlotte von Reutern geb. von Fischbach, dem Obersten Christoph von Reutern, dem Carl von Reutern und ihm über den Nachlaß des weiland Kammerherrn von Reutern am 1. März 1817 sammt Tausch-Additament vom 27. October 1817 abgeschlossenen und am 7. März 1818 sub Nr. 42 hofgerichtlich corroborirten Erbtheilungstransact auf das Gut Ayasch übernommenen Theils der 13200 Rbl. Banco-Ass. großen Forderung des Obersten Christoph von Reutern im Betrage von 6408 Rbl. Banco-Assg. oder 1602 Rbl. S.
   b) des von dem Carl Theodor von Krüdener laut des zwischen ihm als Cessionär und dem Alexander Bernhard Albers als Cedenten über das Gut Ayasch am 14. März 1835 abgeschlossenen und am 22 April 1835 als Kaufcontract hofgerichtlich corroborirten Pfand-Cessions-Contracts dem Alexander Bernhard Albers schuldig verblieben, von der Doctorin Christiane Elisabeth von Brehm gebor. Reimers laut § 2 des zwischen Letzterer als Pfandnehmerin und dem Carl Theodor von Krüdener, als Pfandgeber am 14. März 1835 über das Gut Ayasch abgeschlossenen und am 22. April 1835 sub Nr. 66 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten Pfandcontracts als eigene Schuld übernommenen Cessionsschillingsrestes von 4215 Rbl. S. und der von dem Carl Theodor von Krüdener in den §§ 3 und 5 des Cessions-Contracts eingegangenen Verpflichtung, bei der auf den 31. März 1835 festgesetzten Gutsabgabe die Bauerschulden zu vergüten;
2. der auf die vorbenannten Schulden, Verhaftungen und Belastungen bezüglichen, angezeigtermaßen abhanden gekommenen Documente, nämlich der über die beiden vorstehend sub 1, a und b benannten Forderungen von 1602 Rbl. S. und 4215 Rbl. S. etwa ausgestellten Obligationen, Einwendungen oder

B. wider die zufolge des am 21. December 1849 zwischen dem Postirungsdirector Carl von Krüdener als Verkäufer und dem damaligen Herrn Collegien-Assessor, gegenwärtigen Herrn Collegienrath Dr. med. Eduard Brehm und dessen Ehegattin Christiane Elisabeth geb. Reimers, als Käufer abgeschlossenen und am 19. Januar 1850 sub Nr. 1 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten Verkauf- und Kaufcontracts an die Letzteren geschehene eigenthümliche Uebertragung des obgedachten Gutes Ayasch sammt dem dazu gehörigen Dunke-Streustück und allen übrigen Appertinentien Einwendungen, oder als Gläubiger oder Näherrechtsprätendenten oder aus sonst irgend einem Rechtsgrunde, namentlich auch aus privilegirten oder nicht privilegirten, stillschweigenden oder ausdrücklich eingeräumten Hypotheken, aus Cautionen, Erbtheilungen oder sonstigen Verhaftungen an das genannte Gut Ayasch nebst dem zu demselben gehörigen Streustück Dunke und allen übrigen Appertinentien, Forderungen, Näherrechtsprätensionen oder Ansprüche formiren zu können vermeinen, mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät wegen deren auf dem Gute Ayasch ruhenden Pfandbriefsforderungen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar rücksichtlich der vorstehend sub A, 1, a und b und 2 erwähnten Schulden, Verhaftungen und der auf dieselben Bezug habenden Documente innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 26. März 1874 und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen, dagegen rücksichtlich der Uebertragung des Gutes Ayasch an die Supplicanten sowie der etwanigen Ansprüche und Forderungen an das genannte Gut Ayasch innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr, sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 9. October 1874 mit solchen ihren etwaigen Einwendungen, Forderungen, Näherrechtsprätensionen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nach Ablauf der vorgeschriebenen Meldungsfristen nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Forderungen, Näherrechtsprätensionen und Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß die oben sub A, 1, a & b erwähnten Schulden und Verhaftungen sammt etwa anhängigen Renten und die auf dieselben bezüglichen Documente für ungültig und mortificirt erkannt, das obgenannte Gut Ayasch sammt dem zu demselben gehörigen Dunke-Streustück und allen übrigen Appertinentien aber frei von allen Schulden- Lasten und Verhaftungen, soweit solche nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, den Supplicanten zum Eigenthum adjudicirt werden sollen. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 6879. 1
Riga-Schloß, den 26. October 1873.

Zufolge des zwischen dem Herrn Baumeister Ludwig Joachim **F. Hübbe** und den Geschwistern Olga und Emma **Kuhlmann** am 15. September und resp. 10. October 1872 abgeschlossenen und am 21. October 1872 sub Nr. 83 bei diesem Rathe corroborirten Kaufcontracts hat Herr L. J. F. Hübbe das allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 220 belegene **Wohnhaus sammt allen Appertinentien** käuflich acquirirt. Da auf dem gedachten Immobil nachgenannte Forderungen speciell ingrossirt sind, welche jedoch längst bezahlt sein sollen und namentlich:

1) ein in dem zwischen den Erben des verstorbenen Dörptschen Bürgers Johann Gottlieb Königsmann am 26. Mai 1837 abgeschlossenen und am 18. Mai 1838 sub Nr. 72 corroborirten Erbvergleiche zum Besten der Kinder des Kupferschmiedemeisters Daniel Noltein ausgesetztes Erbegeld im Betrage von 1213 Rbl. 60 Kop. Bco. Assig. oder 346 Rbl. $74^{2}/_{3}$ Kop. S. und

2) eine von dem Böttchermeister Ludwig Kuhlmann am 18. Februar 1860 zum Besten seiner Kinder erster Ehe Namens Olga und Emma Geschwister Kuhlmann ausgestellte und am 19. Februar 1860 sub Nr. 20 ingrossirte Obligation groß 300 Rbl. S., hat Käufer Hübbe nicht bloß um den Erlaß einer sachgemäßen Edictalladung zur Besicherung seines Eigenthums an dem von ihm angeblich schuldenfrei acquirirten Wohnhause sammt Appertinentien gebeten, sondern an dieses Gesuch auch das andere wegen Erlaß eines Proclams behufs Deletion des für die obgedachten beiden Forderungen speciell bestellten Pfandrechts von dem Immobil sub Nr. 220 des ersten Stadttheils geknüpft.

In solcher Veranlassung werden von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** alle Diejenigen, welche die Zurechtbeständigkeit des obenerwähnten, zwischen dem Herrn L. J. Hübbe und den Geschwistern Kuhlmann abgeschlossenen Kaufcontracts anfechten, oder dingliche Rechte an dem verkauften Immobil, welche in die Hypothekenbücher dieser Stadt nicht eingetragen oder in denselben nicht als noch fortdauernd offenstehen, ausgenommen jedoch die aus den sub 1 und 2 erwähnten Documenten origiuirenden Pfandrechte, oder auf dem in Rede stehenden Immobil ruhende Reallasten privatrechtlichen Characters oder endlich Näherrechte geltend machen wollen, sowie ferner Alle und Jede, welche aus dem Besitz der sub Nr. 1 und 2 erwähnten Schulddocumenten irgend einen Anspruch an den gegenwärtigen Eigenthümer des zur Sicherstellung jener Forderung speciell verpfändeten Immobils oder ein Pfandrecht an diesem formiren zu können meinen sollten, desmittelst aufgefordert und angewiesen, solche Einwendungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und 6 Wochen, also spätestens bis zum 20. December 1874 bei diesem Rathe in gesetzlicher Weise anzumelden, geltend zu machen und zu begründen.

An diese Ladung knüpft der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß die anzumeldenden Einwendungen, Ansprüche und Rechte, wenn deren Anmeldung in der peremtorisch anberaumten Frist unterbleiben sollte, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Herrn Provocanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Einwendungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere wird der ungestörte Besitz und das Eigenthum an dem allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 220 belegenen Immobil dem Herrn Ludwig Joachim Hübbe nach Inhalt des bezüglichen Kaufcontracts zugesichert und werden andererseits die sub Nrs. 1 und 2 erwähnten Schuldposten in Bezug auf den Herrn Hübbe für gänzlich ungültig erachtet und die Deletion derselben von dem Immobil des 1. Stadttheils sub Nr. 220 verfügt werden. Nr. 1431. 3
Dorpat-Rathhaus, am 8. November 1873.

Vom Gemeindegerichte des im Pernauschen Kreise und Hallistschen Kirchspiele belegenen priv. Gutes **Friedrichsheim** wird hierdurch Allen und Jedem, den es angeht bekannt gemacht, daß der Eigenthümern de hiesigen Willeme-Gesindes Jaan **Tats** mit Tode abgegangen ist und Diejenigen, die an ihn oder seinen **Nachlaß** Forderungen haben, solche in der peremtorischen Frist von einem Jahr und sechs Wochen, d. i. spätestens bis zum 19. December 1874 bei diesem Gemeindegerichte aufgeben und durch Zeugen oder Zeugnisse begründen, widrigenfalls sie aber diesseits mit ihren Forderungen ab und zur Ruhe gewiesen werden müssen. Gleichzeitig werden aber auch Alle und Jede, die dem verstorbenen Jaan Tats verschuldet sind oder aber Vermögensstücke desselben in Händen haben sollten, aufgefordert, ihre Schulden oder aber die Vermögensstücke in angegebener Frist bei diesem Gemeindegerichte zu liquidiren resp. einzuliefern, im entgegengesetzten Falle aber gewärtig zu sein, daß mit ihnen nach der Strenge der Gesetze verfahren werden wird.
Friedrichsheim, Gemeindegericht den 5. November 1873. Nr. 241. 3

Kad tas Lubahn pagasta, Tannesahr mahjas gruntneeks Jahn **Purren** nomirris irr, tad tohp zaur scho wissi winna parrahdu deweji un nehmeji usaizinati 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 9. Februar 1874 gadda ar sawahm prassischanahm pee schihs teesas peeteiktees; wehlaki neweens wairs klausihts netiks, bet ar parrahdu slehpejeem pehz likkuma darrihts. Nr. 288. 3
Lubahn walsts teesâ, tai 9. Nowember 1873.

No Kahrleneeschu pagasta teesas (Zehsu kreisê Ahraischu draudsê) teek zaur scho wissi, kam kahda paradu prassischana buhtu no teem scheienes mirruscheem mahju rentineekeem, Sohrka Pehter Meerina un Pluthscha Laur Pehtersona, ka arri tee, kurri winneem ko parradâ palikuschi, trihs mehneschu laikâ, tas irr lihds 15. Janwar 1874, usaizinati ar sawahm leezibahm pee schihs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki wairs neweens netiks peenemts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likkuma isdarihts.
Kahrleneeschu pagasta teesa, 15. Oktober 1873.
Nr. 19. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Peter Mandelberg, Erbbesitzer des im Burtneckschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen **Kreises** belegenen Ranzenschen **Kluppe-Gesindes**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Ranzen gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Kluppe-Gesinde bei Einem Kaiserlich Rigaschen Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche,

Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstückes, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

Das Gesinde Kluppe, groß 39 Thlr., dem Herrn Jacob Kleinberg für den Preis von 9300 R.

Wolmar, den 26. October 1873. Nr. 1838. 3

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche **Kreisgericht** hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr dimit. Stabscapitain Eduard von Scheinvogel, Erbbesitzer des im Sissegallschen Kirchspiele des **Riga-Wolmarschen Kreises** belegenen Gutes **Altenwoga**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Altenwoga ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Altenwoga bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Altenwoga ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

1. das Gesinde Jaun-Swirgsding, groß 15 Thlr. 73 Gr., dem Bauer Jurre Silber für den Preis von 2532 Rbl. S.
2. das Gesinde Lausing, groß 16 Thlr. 5 Gr., dem Bauer Mikkel Grikkit für den Preis von 2592 Rbl. S.
3. das Gesinde Sahrdekaln, groß 18 Thaler 77 Gr., dem Bauer Andres Seedain für den Preis von 3041 Rbl. S.
4. das Gesinde Pliete, groß 24 Thlr. 59 Gr., dem Bauer Martin Lasdin für den Preis von 3841 Rbl. S.
5. das Gesinde Gnesche, groß 25 Thlr. 14. Gr., den Bauern Jacob Greifan und Eewa Silber für den Preis von 3928 Rbl. S.
6. das Gesinde Jäkul, groß 25 Thlr. 49 Gr., dem Bauer Jahn Wehrsen für den Preis von 3945 Rbl. S.
7. das Gesinde Leel Iggaun, groß 26 Thaler dem Bauer Dahwe Ausing für den Preis von 4157 Rbl. S.
8. das Gesinde Kabban, groß 26 Thlr. 60 Gr., den Bauern Fritz Silber und Jahn Lasding für den Preis von 4238 Rbl. S.
9. das Gesinde Wezz-Stakke, groß 27 Thaler 50 Gr., dem Bauer Jahn Uppeneek für den Preis von 4221 Rbl. S.
10. das Gesinde Maß-Snikker, groß 28 Thaler $16^2/_{112}$ Gr., dem Bauer Peter Seeden für den Preis von 4100 Rbl. S.
11. das Gesinde Kessen, groß 28 Thlr. 39 Gr., dem Bauer Martin Silber für den Preis von 4475 Rbl. S.
12. das Gesinde Swirgsding, groß 29 Thaler 75 Gr., dem Bauer Jurre Renngard für den Preis von 4665 Rbl. S.
13. das Gesinde Ohsolen, groß 30 Thlr. 8 Gr., dem Bauer Martin Leepin für den Preis von 4656 Rbl. S.
14. das Gesinde Gabbalin, groß 30 Thlr. 44 Gr., dem Bauer Rein Rosenkopf für den Preis von 4711 Rbl. S.
15. das Gesinde Maj-Zaunen, groß 32 Thaler 72 Gr., dem Bauer Andres Seybohdt für den Preis von 5140 Rbl. S.
16. das Gesinde Kurseet, groß 34 Thlr. 10 Gr., dem Bauer Peter Leeping für den Preis von 5308 Rbl. S.
17. das Gesinde Leel-Zaunen, groß 37 Thaler 63 Gr., dem Bauer Jahn Kalnreefsting für den Preis von 6008 Rbl. S.
18. das Gesinde Duhbarn, groß 37 Thlr. 60 Gr., den Bauern Martin Kaugert und Madde Struppul für den Preis von 5711 Rbl. S.
19. das Gesinde Indulen, groß 31 Thlr. 23 Gr., den Bauern Jahn und Dahwe Dangberg für den Preis von 4923 Rbl. S.
20. das Gesinde Glisdar, groß 30 Thlr. 17 Gr., den Bauern Peter Melbardt und Jurre Wildau für den Preis von 4616 Rbl. S.
21. das Gesinde Leel-Snikker, groß 29 Thaler 34 Gr., den Bauern Mikkel und Dahwe Rosenkopf für den Preis von 4479 Rbl. S.
22. das Gesinde Klemschka, groß 28 Thaler 57 Gr., den Bauern Jahn und Mikkel Silber für den Preis von 4505 Rbl. S.

Wolmar, den 3. Octbr. 1873. Nr. 1590. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche **Kreisgericht** hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Paul Bernaud, Erbbesitzer des im Lemburgschen Kirchspiele des **Riga-Wolmarschen Kreises** belegenen Kaltenbrunnschen **Kalna-Kikkut-Gesindes**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Kaltenbrunn gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, der Lemburg-Kaltenbrunnschen Gemeinde als Käuferin als freies und unabhängiges Eigenthum angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der livl. adligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Kalna Kikkut Gesinde bei Einem Kaiserlichen Rigaschen Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung des qu. Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, der Lemburg-Kaltenbrunschen Gemeinde eigenthümlich adjudicirt werden soll. Nr. 1673. 1

Wolmar, den 12. October 1873.

Торги. Torge.

Въ дополненіе къ объявленію въ Лифляндской Губернской Вѣдомости за № 108 о продажѣ лѣса изъ дачъ 1. Дерптскаго лѣсничества, Прибалтійское Управленіе Государственными Имуществами доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія:

1) что назначенный 10. Декабря сего года торгъ на продажу лѣса изъ Флеммингсгофской дачи будетъ произведенъ не въ Чернаскомъ, но въ Флеммингсгофскомъ волостномъ правленіи и

2) что назначенный 12. Декабря сего года торгъ на продажу лѣсныхъ матеріаловъ изъ Воттигферской дачи будетъ произведенъ не въ Воттигферскомъ, но въ Чернаскомъ волостномъ правленіи. № 6179. 1

In Ergänzung der in der Livländischen Gouvernements-Zeitung sub Nr. 108 erlassenen Publication **über Holzverkauf** aus den Kronsforsten des I. Dörptschen Forstdistricts, wird von der Baltischen Domainen-Verwaltung zur allgemeinen Kenntniß gebracht:

1) daß der auf den 10. December c. a. anberaumte Torg zum Verkauf von Holz aus dem Flemmingshofschen Forste nicht in der Tschernaschen, **sondern** in der **Flemmingshofschen** Gemeinde-Verwaltung, und

2) der auf den 12. December d. J. angesetzte Torg zum Verkauf von Holz aus dem Wottigferschen Forste nicht in der Wottigferschen, **sondern** in der **Tschernaschen** Gemeinde-Verwaltung, stattfinden wird. Nr. 6179. 1

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Gärtner Eduard **Kleekampff** gehörige, allhier im 2. Stadttheil sub Nr. 146 **belegene Wohnhaus sammt Appertinentien** öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 18. Januar 1874 anberaumten ersten, so wie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine Vormittags um 12 Uhr in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot- und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat-Rathhaus, am 26. October 1873.

Nr. 1377. 2

Auf Befehl Eines Erlauchten Kaiserlichen Livländischen Hofgerichts d. d. 26. October a. c. sub Nr. 6915 wird in Concurssachen des Walkschen Bürgers und Schuhmachermeisters Otto **Blumberg** das demselben gehörige, bei der Stadt Walk auf Landgrund belegene, **hölzerne Wohnhaus** sammt dem dazu gehörigen **Nebengebäude** und sonstigen Appertinentien, beim Walkschen Ordnungsgerichte am 17. und 18. December a. c. als am Torg- und Peretorgtermin zur gewöhnlichen Sitzungszeit öffentlich versteigert werden.

In solchem Anlaß fordert das Walksche Ordnungsgericht etwaige Kaufliebhaber auf, die nähern Bedingungen der Meistbotstellung in der Kanzelei des Walkschen Ordnungsgerichts zu ersehen.

Walk, Ordnungsgericht am 3. November 1873.

Nr. 5572. 2

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для пополненія продовольственной ссуды, подлежащей немедленному платежу до 1000 руб., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе помѣщика Станислава Карлова Врангель фонъ Гюбенталя, состоящее Витебской губерніи, Невельскаго уѣзда, 2. стана, въ приселкѣ Демьянцево, въ коемъ состоитъ земли въ отдѣльной окружной межѣ 200 дес., въ томъ числѣ бывшей пашни 30 дес., сѣнокосной 75 дес., подъ озеромъ 5 дес., и подъ лѣсомъ 90 дес., оцѣнено въ 1066 руб.

Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 18. Января 1874 года, съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги, до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 8025. 3

Отъ Витебскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по опредѣленію его, 11. минувшаго Іюля состоявшемуся, основанному на представленіи Рѣжицкаго уѣзднаго полицейскаго управленія назначено въ продажу съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе помѣщика Михаила Яковлева Перрена, состоящее Витебской губерніи Рѣжицкаго уѣзда, 3. стана, въ имѣніи Рыбинишкахъ съ мѣстечкомъ того же названія и вольныхъ грунтахъ въ дер. Скангеляхъ, заключающееся въ 393 дес. земли, изъ коей: а) въ имѣніи Рыбинишкахъ: усадебной 3 дес., пахатной 9 дес., сѣнокосной 26 дес., подъ сосновымъ лѣсомъ 234 дес. и неудобной 42 дес., б) въ мѣстечкѣ Рыбинишкахъ 19 дес. усадебной и огородной и въ деревнѣ Скангеляхъ усадебной 3 дес., пахатной 28 дес., сѣнокосной 12 дес., неудобной 17 дес. Сверхъ сего въ этомъ имѣніи находятся разныя хозяйственныя постройки, а именно: а) въ имѣніи Рыбинишкахъ: домъ каменный 2-этажный, два каменныхъ одно-этажныхъ флигеля, каменный амбаръ, каменное зданіе для экипажей, каменный скотный дворъ, двѣ пуни на каменныхъ фундаментахъ, рея съ овиномъ деревянные, два ледника деревянные, баня деревянная, каменное зданіе больницы и каменное ретирадное мѣсто, б) въ мѣстечкѣ Рыбинишкахъ: корчма деревянная, кузница, лавки деревянныя, каменная мельница, дворъ при мельницѣ, хлѣвъ и деревянный домъ, а также постройки принадлежащія купцу Зеленкову и мѣщанамъ Савельеву и Синельникову, а именно: два дома и двѣ избы, три скотныхъ двора, одна конюшня, три возовни, двѣ клѣти, три сарая, три бани, три реи съ овинами, всѣ эти постройки деревянныя. Кромѣ

сего въ мѣстечкѣ Рыбинишкахъ находится садъ, въ которомъ 44 деревъ яблонь; при имѣніи же Рыбинишкахъ три фруктовыхъ садъ, въ которыхъ всего 259 яблонь, 13 деревъ грушъ, 35 кустовъ крыжовника и 4 кустарника красной смородины. Продажа сего имѣнія будетъ произведена на удовлетвореніе состоящихъ на г. Перренъ безспорныхъ претензій: надворнаго совѣтника Довгялло 2354 р., мѣщанина Малиновскаго 60 р., штрафа за написаніе росписки на простой бумагѣ 1 р. 50 к. и гербовыхъ пошлинъ 20 к., Маріи Перренъ 7150 р., С.-Петербургской сохранной казнѣ, Витебской коммисіи народнаго продовольствія и приказу, а также Рѣжицкимъ: казначейству и полицейскому управленію 6346 р. 50 к. и спорныхъ капитану Шейкѣ 1000 р. съ %, мѣщанину Тагеру 301 р., дворянину Богдановичу 500 р., штрафа за написаніе росписки 6 р. и гербовыхъ пошлинъ 20 к., Зелѣнкову 1050 р., Савельеву 400 р., дворянкѣ Шишло 500 р. и крестьянкѣ Ѳаддѣевой 150 р. Оцѣнено имѣніе Рыбинишки въ полномъ его составѣ въ 21070 руб. Срокъ на продажу означеннаго имѣнія назначается на 22. число Января 1874 г. съ переторжкою чрезъ три дня. Кромѣ того о казенныхъ взысканіяхъ и недоимкахъ, числящихся на означенномъ имуществѣ и владѣльцѣ онаго собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ губернское правленіе, въ означенный день торга. № 12459. 3

Сентября 6. дня 1873 года.

Diejenigen, welche den zum Stadtgute Sauck gehörigen **Simo-Krug** und den zum Stadtgute Reidenhof gehörigen **Rathe-Krug** in Pacht nehmen wollen, haben sich in den auf den 10. und 13. December d. J. Vormittags 12 Uhr anberaumten Ausbotsterminen hierselbst zu melden.

Die Pachtbedingungen sind in der Canzellei einzusehen. Die Bieter haben sich mit einer Caution bis 800 Rbl. zu versehen. Nr. 500. 2

Pernau, Stadt-Cassa-Colleg. den 12. Novbr. 1873.

Соединенное присутствіе Псковскихъ: губернскаго правленія, казенной палаты и особаго о земскихъ повинностяхъ присутствія симъ объявляетъ, что 30. Ноября сего 1873 года имѣетъ быть произведенъ торгъ, съ переторжкою чрезъ три дня, на поставку въ 1874 году для Псковскаго арестантскаго исправительнаго отдѣленія: муки ржаной 750 четвертей, крупъ 46 четвертей 7 гарнцевъ и соли 150 пуд., при чемъ присовокупляетъ: 1) желающимъ участвовать въ торгахъ предоставляется торговаться на весь подрядъ, или на поставку только одного, или нѣсколькихъ предметовъ; 2) къ торгу будутъ допущены всѣ, имѣющіе на то право, по представленіи ими узаконенныхъ свидѣтельствъ (о званіи и на право торговли) и залоговъ: 3) вступающіе въ изустный торгъ должны подать о допущеніи ихъ къ торгу прошенія, на установленной гербовой бумагѣ, которыя будутъ приниматься какъ заблаговременно до торга, такъ и во время производства торга до окончанія его. Желающіе же торговаться посредствомъ запечатанныхъ объявленій должны прислать или подать эти объявленія не позже 11 часовъ утра того дня, въ который назначенъ торгъ; въ объявленіяхъ должно быть означено: а) предметы, принимаемые въ поставку; б) рѣшительныя цѣны на каждый предметъ, писанныя складомъ и в) званіе, имя и мѣстопребываніе подающаго объявленіе, при чемъ должны быть приложены залоги и свидѣтельство на право торговли, а на пакетѣ должна быть сдѣлана надпись: „къ торгу такого-то числа:" лицамъ, которыя будутъ участвовать въ изустныхъ торгахъ, лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подава въ то же время и запечатанныя объявленія и 4) залоги будутъ приниматься всѣ, дозволенные закономъ. Подробныя условія на поставку можно видѣть въ канцеляріи правленія въ присутственное время. № 6657. 1

Соединенное присутствіе Псковскихъ: губернскаго правленія, казенной палаты и особаго о земскихъ повинностяхъ присутствія симъ объявляетъ, что 30. Ноября 1873 года имѣетъ быть произведенъ торгъ, съ переторжкою чрезъ три дня, на поставку въ 1874 г. для Псковскаго арестантскаго исправительнаго отдѣленія: 1) продуктовъ приблизительно: мяса 173 пуд. 14 ф., сала 12 пуд. 31 фун., рыбы 171 мѣру, муки 2. и 3. сортовъ 88 п. 35 ф., масла коровьяго $7\frac{1}{2}$ ф., постнаго 17 п., картофелю 248 четв. 6 четв., гороху 57 п. 3 ф., крупъ 62 четв. 3 четв. 5 гарн., соли 119 п. 38 ф., перцу и лавроваго листу по 1 пуду, луку 5 четв. $6\frac{1}{2}$ четв., капусты 2.100 ведеръ, мяты 6 ф., творогу 4 п., сметаны 20 ф., яицъ 360 и сандалу 1 фунтъ, всего на сумму 2.999 руб. 70 к.; 2) на освѣщеніе: а) свѣчей 41 п. $32\frac{1}{2}$ ф., и б) масла 4 п. 30 ф. и фителя 7 ф. 12 золот.; 3) на отопленіе дровъ 624 саж. и 4) для бани мыла 15 пуд. и вѣниковъ 1.125 паръ. При чемъ присовокупляетъ: 1) желающимъ участвовать въ торгахъ предоставляется торговаться на весь подрядъ, или на поставку только одного, или нѣсколькихъ предметовъ; 2) къ торгу будутъ допущены всѣ, имѣющіе на то право, по представленіи ими узаконенныхъ свидѣтельствъ (о званіи и на право торговли) и залоговъ; 3) вступающіе въ изустный торгъ должны подать, о допущеніи ихъ къ торгу, прошенія на установленной гербовой бумагѣ, которыя будутъ приниматься какъ заблаговременно до торга, такъ и во время производства торга до окончанія его. Желающіе же торговаться посредствомъ запечатанныхъ объявленій должны прислать или подать эти объявленія не позже 11 часовъ утра того дня, въ который назначенъ торгъ. Въ объявленіяхъ должно быть обозначено: а) предметы, принимаемые въ поставку; б) рѣшительныя цѣны на каждый предметъ, писанныя складомъ и в) званіе, имя и мѣстопребываніе подающаго объявленіе; при чемъ должны быть приложены залоги и свидѣтельство на право торговли, а на пакетѣ должна быть сдѣлана надпись: „къ торгу такого-то числа." Лицамъ, которыя будутъ участвовать въ изустныхъ торгахъ, лично или чрезъ повѣренныхъ, воспрещается подавать въ то же время и запечатанныя объявленія и 4) залоги будутъ приниматься всѣ, дозволенные закономъ. Подробныя условія на поставку можно видѣть въ канцеляріи правленія, въ присутственное время. № 6629. 1

Судебный Приставъ Великолуцкаго Окружнаго Суда Тыртовъ, жительствующій въ гор. Великихъ Лукахъ, на основаніи 1148 и 1149 ст. Уст. гр. Суд., объявляетъ, что 15. Декабря 1873 года въ 10 часовъ утра въ зданіи Великолуцкаго Окружнаго Суда будетъ продаваться съ публичнаго торга недвижимое имѣніе, принадлежащее крестьянину Ларіону Иванову, состоящее изъ права на половинную часть земли при дер. Гусевѣ, которой всего 80 дес., изъ коихъ, примѣрно, пахатной 15 дес., покосной 10 дес., и остальная земля состоитъ подъ кустарниками, лѣсомъ и частію подъ болотомъ. Имѣніе это находится въ Псковской губерніи Великолуцкаго уѣзда Новской волости, назначено въ продажу для удовлетворенія взысканій въ пользу купцевъ: Старорусскаго Василія Александрова Александрова и Холмскаго Алексѣя Михайлова Красильникова оцѣнено въ 1200 р., съ каковой суммы и начнется торгъ всего имѣнія въ совокупности. Опись и другія бумаги, относящіяся къ продаваемому имѣнію, могутъ быть разсматриваемы всѣми желающими въ канцеляріи Великолуцкаго Окружнаго Суда. № 453. 1

Auction.

Auf Verfügung der 1. Section Eines Edlen Landvogteigerichts werden **Montag den 26. November 1873 um 9 Uhr St. Petersburger Vorstadt Kalkstraße Nr. 20 Haus Schultz**, verschiedene Tische, Wandkarte, Lampe, Büchergestelle, Etagère, 2 Rohrstühle und 2 Teppiche gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigert werden.

C. Helmsing, Stadt-Auctionator.

Лифл. Вице-Губернаторъ **Баронъ Икскуль.**

Старшій секретарь Г. Гаффербергъ.

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Частныя объявленія. Bekanntmachungen.

Die dritte Rigasche Gesellschaft gegenseitigen Credits

hat bis auf Weiteres den Zinsfuß festgestellt:

Conto-Courant 4%,
für Einlagen täglich rückzahlbar 4%,
" " rückzahlbar nach 3 Monaten . . . . . $4\frac{1}{2}$%,
" " rückzahlbar nach 6 Monaten 5%,
" " rückzahlbar nach einem Jahre . . . . . $5\frac{1}{2}$—6%,
" " rückzahlbar nach länger denn einem Jahre — nach Vereinbarung.

Das Directorium. 3.

Preis-Courant für Ausfuhr-Waaren.

Riga, den 21. November 1873.

	Durchschnittspreis vom Oct. 1873. von Rbl	— Kop	bis Rbl.	— K.
Waizen . . . pr. Last v. 16 Tschwt.	—	—	—	—
Roggen . . " " " 16 "	85	$94\frac{1}{2}$	87	40
Gerste . . . " " " 16 "	—	—	—	—
Hafer . . . " " " 16 "	78	80	79	43
Erbsen . . . . pr. Tschwt.	—	—	—	—
Saat:				
Säeleinsaat . . . . . . pr. Tonne	8	$51\frac{1}{2}$	9	$3\frac{1}{2}$
Thurmsaat . . . . . . " "	7	78	—	—
Schlagsaat . . . . . . " "	8	—	—	—
Hanfsaat . . . . . . " "	—	—	—	—
Flachs:				
Kron . . . . pr. Berk. v. 10 Pud	43	—	52	80
Brack . . . . " " " 10 "	38	—	41	—
Dreiband . . . " " " 10 "	38	—	47	—
Hanf . . . . " " " 10 "	23	25	41	—
Heede . . . . " " " 10 "	—	—	—	—

Für den Consum: Hafer pr. 20 Garnitz: 1 Rbl. 50 Kop., Buchwaizen-Grütze 4 R. — K.; Gerstengrütze 3 R. — K., Kartoffeln 100 Kop.; grobes Roggenmehl pr. $2\frac{1}{2}$ Pud: 2 Rbl. 50 Kop., Waizenmehl 5 R. 40 K., Butter pr. Pud: 12 Rbl. 50 K., Heu 60 K. und Stroh 30 Kop. Holzpreise pr. Faden v. 7 zu 7 Fuß: Birken-Brennholz 6 R. 60 Kop.; Ellern-Brennholz 5 Rbl. 50 K.; Fichten-Brennholz 5 Rbl. 25 Kop.; Grehnen-Brennholz 4 Rbl. 50 Kop.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 23. Ноября 1873 г. Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)